

# Un Sac De Billes

de Joseph Joffo



**JEUDI 10 MARS 2022**  
**20H**

  
**Centre culturel Jean Vilar**  
Marly-le-Roi

44 allée des Épines - 78160 Marly-le-Roi  
01 39 58 74 87 - [www.ccjeanvilar.fr](http://www.ccjeanvilar.fr)

De **Joseph JOFFO**  
Adaptation **Freddy Viau**  
Mise en scène **Stéphane Daurat**  
avec **James Groguelin**  
Scénographie **Nicolas de Ferran**  
Création lumières **Éric Schoenzetter**  
Création sonore **Régis Delbroucq**  
Costumes **Rick Dijkman**

LE THÉÂTRE DES BONNES LANGUES / CRÉADIFFUSION

Soutiens : L'ÉOLE - COMMUNAUTÉ DE COMMUNES CŒUR DE BEAUCE

## **Joseph Joffo - l'auteur**

Il a soutenu dès le départ la création de ce spectacle, 1<sup>e</sup> adaptation théâtrale de son roman.

Lors de nombreux échanges téléphoniques, il a sans cesse exprimé sa joie et son impatience de découvrir cette adaptation de son texte.

Joseph Joffo est né en 1931, dans le XVIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris et mort le 6 décembre 2018 à Saint Laurent du Var. Il est le dernier fils d'une famille de cinq enfants. Il obtient son certificat d'étude en 1945.

Il fait partie de la classe moyenne avec des parents qui, avant la guerre, tenaient un salon de coiffure dans Paris. Il est encore enfant pendant la guerre et il ne participe donc pas au conflit. Il ne s'engagera d'ailleurs pas dans l'armée. Il ne sera capturé que très peu de temps à l'Hôtel Excelsior de Nice, par la garnison allemande qui se trouvait là pour organiser des rafles et les départs de convois vers les camps. Il évite de justesse, avec son frère Maurice, d'être envoyé en camp de concentration.

Après avoir obtenu son diplôme, Joseph Joffo s'établit comme coiffeur dans l'ancien salon de son père disparu au cours des déportations. Il se marie et a trois enfants.

Il se lance plus tard dans l'écriture, avec notamment *Un sac de billes*, qui est le premier de ses seize romans.

***Un sac de billes*** a été édité en 1973 par un tout jeune éditeur : Jean-Claude Lattès. Le livre devient immédiatement un best-seller cette année-là.

Deux ans après, en 1975, le récit est adapté au cinéma par Jacques Doillon. En 2017, c'est Christian Duguay qui signe la réalisation de la seconde adaptation au cinéma, avec Patrick Bruel et Elsa Zylberstein, faisant plus d'1 200 000 entrées en France. Quant au livre, il s'est vendu à plus de 20 millions d'exemplaires dans plus de 22 pays.

## **Note d'intention de Freddy Viau, adaptateur**

« *J'ai redécouvert Un sac de billes sur les conseils de James Groguelin qui rêvait de le porter sur scène. Cette lecture fut une révélation, une envie forte et immédiate de l'adapter pour le théâtre. Parce que l'écriture, le talent, la sensibilité, l'humanité, la générosité de Joseph Joffo m'ont touché en plein*

cœur. L'auteur réussit à nous faire vivre le périple des ces deux enfants à leur hauteur, avec toute la puissance de leur jeunesse, de leur insouciance, de leur combativité, de leur courage mais aussi de leur légèreté. Ce livre est un chef d'œuvre. Mon travail d'adaptation a donc consisté à révéler cette histoire dans une forme théâtrale exigeante et sincère, pour un seul comédien, principal défi de cette mise en scène. »

### **Note d'intention de Stéphane Daurat, metteur en scène**

« Se voir proposer la mise en scène d'une adaptation scénique du roman de Joseph Joffo, est pour moi un véritable cadeau. Un récit humaniste et porteur d'espoir, qui dénonce, sans être pesant ni revendicateur, et qui selon moi, fait toute sa force et son intérêt. C'est l'ouvrage d'un témoin, qui a vécu de l'intérieur les événements, qui porte dans sa chair les blessures et les traumatismes de cette période. Donner vie aux différentes personnes qui croisent leur route, avec comme contrainte de n'avoir qu'un seul interprète pour nous raconter cette histoire...

Joseph Joffo termine son roman par : « Les musettes sont au grenier, elles y resteront toujours. Peut-être... ». Dans une interview, il souligne que face à ces atrocités, un travail de mémoire, ce n'est pas suffisant. Que c'est un travail d'éducation qu'il faut faire. C'est pour contribuer à ce travail d'éducation que j'ai accepté ce projet, et que pour, le temps d'un spectacle, je ressors les musettes du grenier... »

**Stéphane Daurat** a été formé aux Cours Florent en 1993 où il a suivi les cours de Daniel Romand, Georges Bécot, Éric Ruf et Muriel Mayette.

Comédien chevronné, Stéphane Daurat à joué entre autre dans *La Controverse de Valladolid* de Jean-Claude Carrière, *Vol au-dessus d'un nid de coucou* de Dale Wasserman, et dans *Rhinocéros, la nouvelle* de Eugène Ionesco. Il a également signé de nombreuses mises en scène dont *La Vie est belle* de Philip Grecian, adapté du célèbre film de Frank Capra et *Quand je serai grande, tu seras une femme ma fille* de Catherine Hauseux.



Le film



Le livre



La BD

Choisissez au moins quatre spectacles  
et bénéficiez des avantages de l'abonnement  
Réservation au 01 39 58 74 87  
accueil@ccjeanvilar.fr

**Vous pouvez aussi  
acheter vos places  
EN LIGNE !**



Théâtre

**LE QUATRIÈME MUR**  
**D'après le roman de Sorj CHALANDON**

**Judi 24 mars à 20h**

Puisque la guerre est folie, la paix devait l'être aussi. Dans son hôpital, Samuel a fait promettre à son ami Georges de monter *Antigone* d'Anouilh en pleine guerre du Liban, sur la ligne de démarcation, en faisant jouer un fils ou une fille de chaque camp...

*À partir de 14 ans*



Musique

**VOYAGE EN PAYS BAROQUE**  
**ORCHESTRE DE MARLY**

**Samedi 26 mars à 20h30**

Sous la direction d'Esther Milon

Au programme : *Première Suite pour orchestre en Do majeur* de Bach et des œuvres de Telemann, Zelenka et Biber.



Danse hip hop

**BALLET BAR**

**Judi 31 mars à 20h**

Autour du son grésillant du transistor et des vinyles, la Compagnie Pyramid fait danser le zinc et valser les portemanteaux. Un spectacle à la fois drôle, généreux et plein d'énergie.



Musique

**BEETHOVEN / QUATUOR LEONIS**

**Samedi 2 avril à 20h30**

Au lendemain de l'année Beethoven, ces 4 virtuoses nous offrent ici deux œuvres magnifiques, le *Quatuor n°6 en si bémol majeur opus 18* et le *Quatuor n°15 en la mineur opus 132*. Des élèves du Conservatoire Roger Bourdin assureront la première partie de cette soirée.

*En partenariat avec la Ville de Marly-le-Roi*



Exposition

**J'AI 15 ANS ET...**

**Du 10 au 26 mars**

Avec la compagnie L'Épate en l'air, seront exposés dans les parcs du Chenil et des Coteaux mais aussi au CCJV des portraits croisés d'adolescents et de séniors. D'une génération à l'autre, ces photos nous renverront rêves, souvenirs et émotions : c'est quoi avoir 15 ans ?

*Entrée libre, du mardi au vendredi de 14h à 19h et le samedi de 14h à 18h*

